

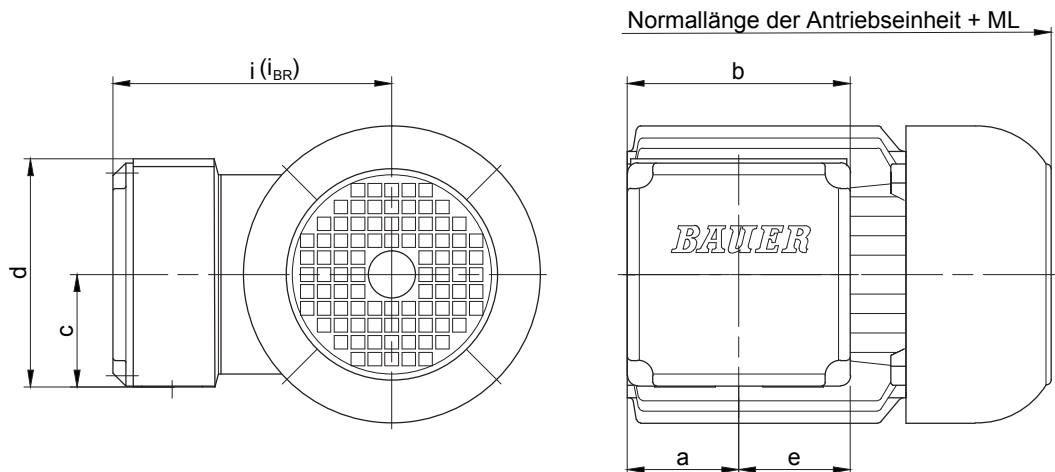
Seite

Zusatzmaßbilder für Motoranbauten

613-632

- Maßbild Klemmenkasten in Standardausführung
 - Maßbild Klemmenkasten in Steckerausführung
 - Maßbilder für Standardbremsen ohne Klemmenkasten
 - Maßbilder für Bremsen mit Klemmenkasten
 - Maßbild für Motoren mit Rücklaufsperr
 - Maßbild für Motoren mit zweitem Motorwellenende
 - Maßbild für Motoren mit Schutzhaube
 - Maßbild für Motoren mit angebautem Fremdlüfter
 - Maßbild für Motoren mit Bremse und angebautem Fremdlüfter
 - Maßbild für Motoren mit Geber
 - Maßbild für Motoren mit Bremse und Geber
 - Maßbild für Motoren in IEC-Ausführung
-

Klemmenkasten in Standardausführung

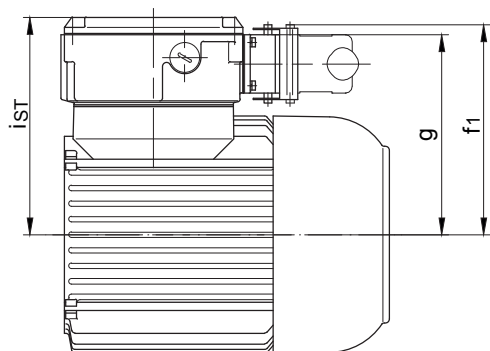


Motor / Motor mit Bremse	Masse (mm)						Code	Kabeleinführung Haupt (M) Neben (N)	max. Schlüsselweite für Kabelverschraubung
	a	b	c	d	e	i / i _{BR}			
D04..	42.5	88	44	88	44	90	KAG1	M=2xM20x1.5	24 mm
D05..	50	100	50	100	50	100	KAG2	M=2xM25x1.5	29 mm
D06..	50	100	50	100	50	100	KAG2	M=2xM25x1.5	29 mm
D07..	50	100	50	100	50	100	KAG2	M=2xM25x1.5	29 mm
D..08..	50	100	50	100	50	115	KAG2	M=2xM25x1.5	29 mm
D..09..	50	100	50	100	50	124	KAG2	M=2xM25x1.5	29 mm
D..11..	62	132	66.5	135	66	181	TB222	M=2xM32x1.5; N=2xM25x1.5	-
D..13..	78	156	78.5	158	78	217	TB322	M=2xM40x1.5; N=2xM25x1.5	-
D..16..	74	156	78.5	158	78	243	TB322	M=2xM40x1.5; N=2xM25x1.5	-
D..18..	94	200	100.5	201	100	288	TB422	M=2xM50x1.5; N=2xM25x1.5	-

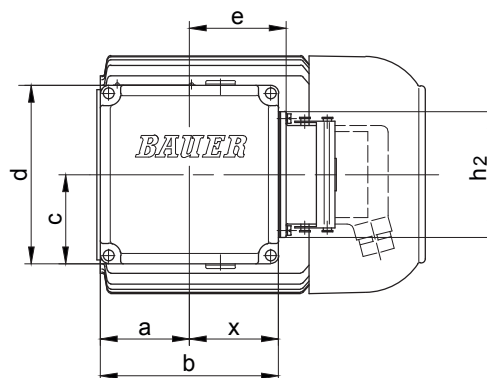
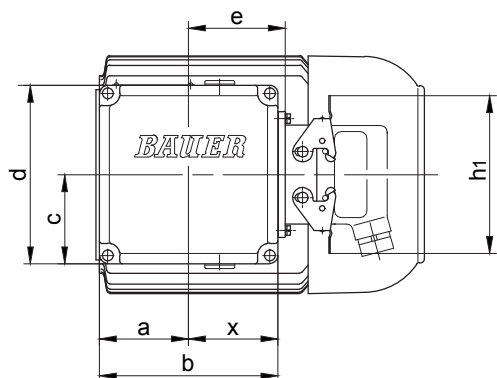
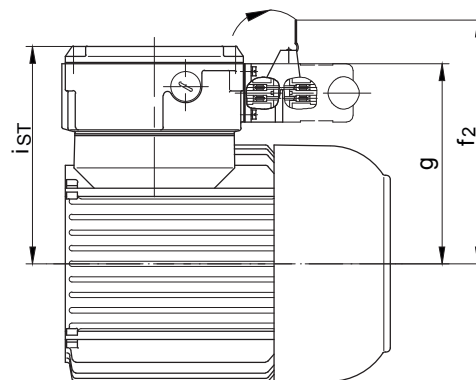
Tatsächliche Getriebeausführung kann von der dargestellten Geometrie abweichen.

Klemmenkasten in Steckerausführung

Standardausführung (zwei Bügel)



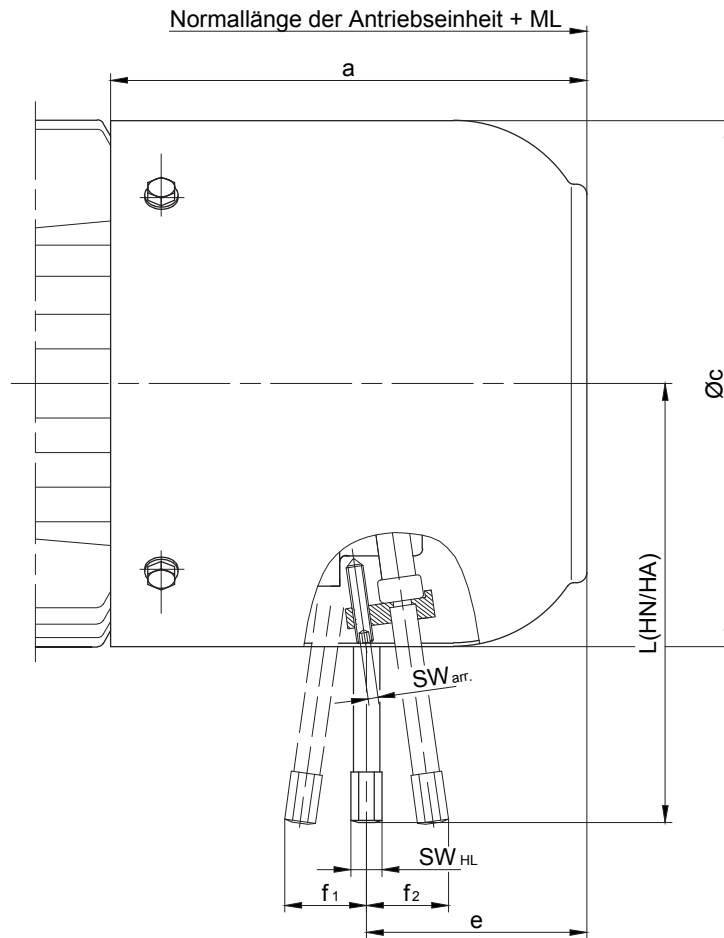
Option für DESINA (ein Bügel)



Motor	Größe Klemmenkasten	a	b	c	d	e	f ₁	f ₂	g	h ₁	h ₂	ist	x
D04	TBS1	30	90	52.5	106	49	118.5	147	111	117	93	124.5	46
D05	TBS1	57	90	52.5	106	49	123.5	152	116	117	93	129.5	46
D06	TBS1	45	90	52.5	106	49	125.5	154	118	117	93	131.5	46
D07	TBS1	45	90	52.5	106	49	125.5	154	118	117	93	131.5	46
D..08	TBS1	45	90	52.5	106	49	143.5	172	136	117	93	149.5	46
D..09	TBS2	62	132	66	135	71.5	158.5	187	158	117	93	164	68.5
D..11	TBS2	62	132	66	135	71.5	175.5	191	166	117	93	181	68.5
D..13	TBS3	78	156	78	158	83.5	199	227.5	191.5	117	93	216	79.5
D..16	TBS3	74	156	78	158	83.5	225	253.5	225	117	93	242	79.5
D..18	TBS4	94	200	100	201	105.5	257	299	257	117	93	287	100.5

Tatsächliche Getriebeausführung kann von der dargestellten Geometrie abweichen.

Standardbremsen



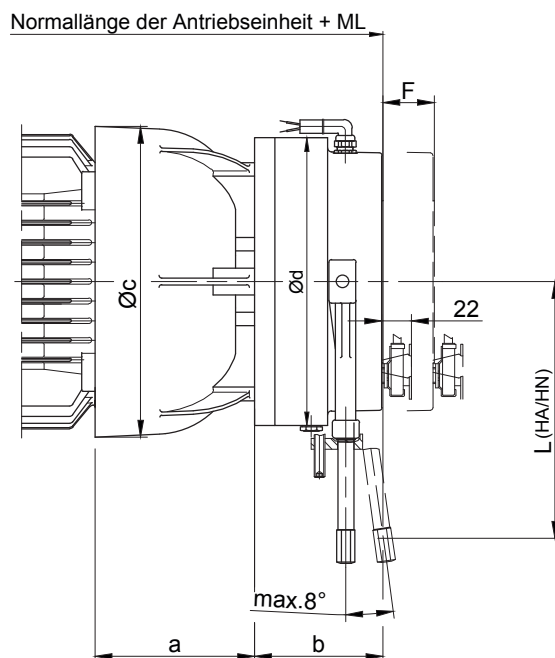
Motor Typ	Bremsen Typ	ML(mm) Mehrlänge mit Bremse	Masse (mm)								Mehrgewicht kg
			a	Øc	e	f ₁	f ₂	L(HN/HA)	SW _{HL}	SW _{arr.}	
D04	E003	43.5	97	110.5	58.5	20.5	24	96/102	11	11	1.0
D05		42	102	123	60						
D06					58.5						
D07		E003 / E004									
D..08	ES(X)010	66	141	156	68	-	29	132	8	2.5	2.6
D..09	ES(X)010	93	173	176	99	-	29	132	8	2.5	2.7
	ES(X)027				91	-	35.5	162			4.2
D..11	ES(X)027	98	195	218	103	-	35.5	162	8	2.5	4.5
	ES(X)040				100	-	37	172			6.3
	ES(X)070				96	-	34.5	190			12
D..13	ES(X)040	111	225	258	125	-	41	202	12	4	6.5
	ES(X)070				121	-	38	225			8.5
	ES(X)125				116	-	45	223			12.5
D..16	ES(X)125	144	280	310	148	-	48.5	244	12	4	13.5
	ES(X)200				141	-	50	256			19
	ZS(X)300				112	-					22
D..18	ES(X)250	149	304	348	153	-	58.5	286	12	4	28
	ZS(X)500				123	-			19	5	30

HN = Handlüftung nicht arretierbar

HA = Handlüftung arretierbar

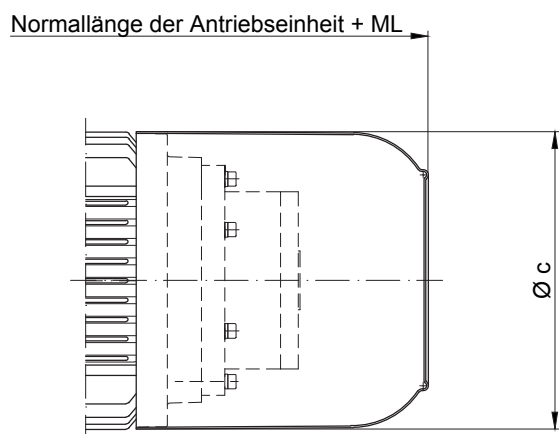
Tatsächliche Getriebeausführung kann von der dargestellten Geometrie abweichen.

Motor mit „Heavy-Duty“-Bremse



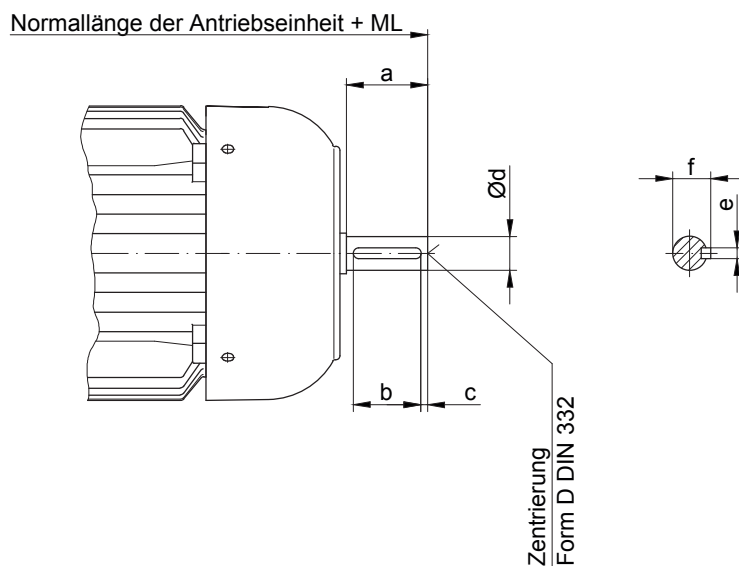
Motor	Bremse	ML(mm) Mehrlänge mit Bremse		Masse (mm)					Mehrgewicht
		Standard	Mikros.	a	b	c	Ød	L (HA/HN)	
D..08	EH(X)027	79	101	83.5	66.5	166	145	162	5.5
D..09	EH(X)040	90	112	102	73	191	168	172	8.3
D..11	EH(X)125	114	136	120	95	231	213	208.5	19.5
D..13	EH(X)200	128	150	140	106	274.5	245	221	29.3
D..16	EH(X)400	141	163	155	124	326	324	313	55.8
D..18		152	174	183		366			61

Motoren mit Rücklaufsperre



Motor	ML (mm) Mehrlänge mit Rücklaufsperre	Masse (mm) c	Mehrgewicht kg
D..08	66	156	6.5
D..09	93	181	6.5
D..11	98	228	8
D..13	111	258	13.5
D..16	144	322	16
D..18	149	368	17

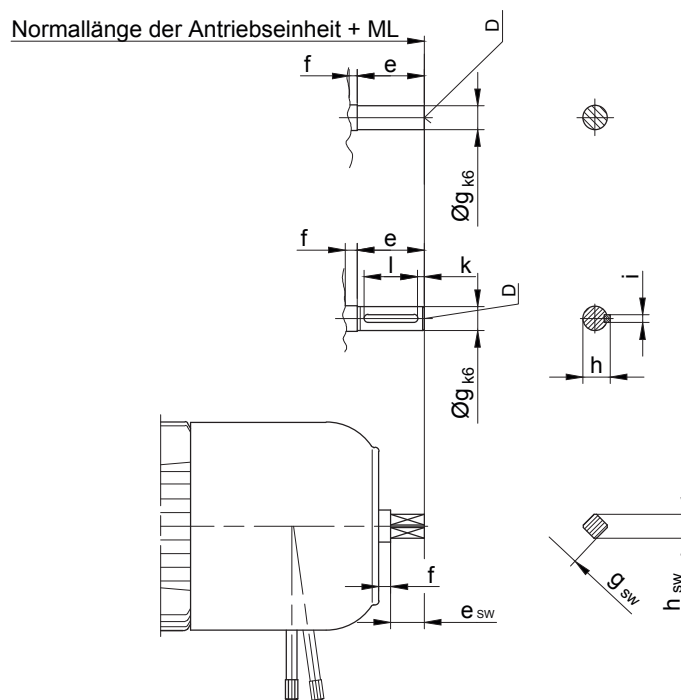
Motoren mit zweitem Motorwellenende



Motor	ML(mm) Mehrlänge bei zweitem Wellenende	Masse (mm)						Zentrierung
		a	b	c	d	e	f	DIN 332
D04	20	15	-	-	8g6	-	-	-
D05	25	20	-	-	10k6	-	-	-
D06	25	20	-	-	10k6	-	-	-
D07	25.5	20	-	-	10k6	-	-	-
D..08	45	40	30	5	16k6	5	18	D 5
D..09	55	50	40	5	20k6	6	22.5	D 5
D..11	65	60	50	5	25k6	8	28	D 8
D..13	85	80	60	10	35k6	10	38	D 12
D..16	115	110	90	10	40k6	12	43	D 16
D..18	115	110	90	10	45k6	14	48.5	D 16

Tatsächliche Getriebeausführung kann von der dargestellten Geometrie abweichen.

Motoren mit Bremse und zweitem Motorwellenende



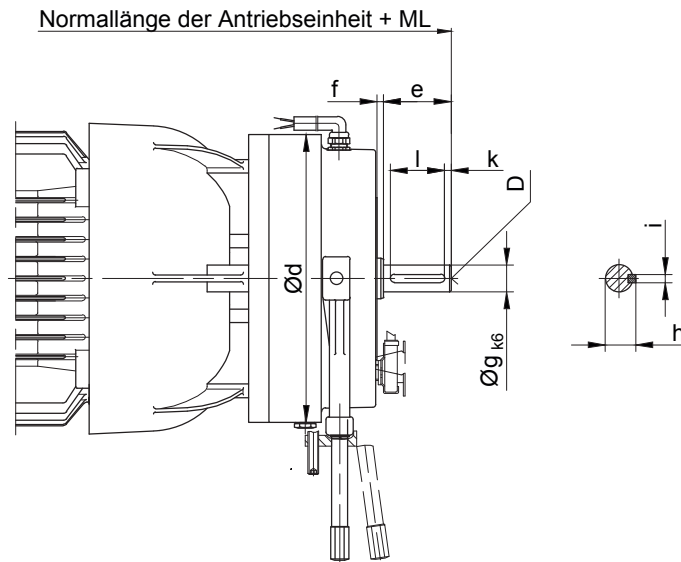
Motor	Bremsen	Mehrlänge (mm)		Masse (mm)										Zentrierung D 332		
		ML	ML _{SW}	e	e _{SW}	f	g	g _{SW}	h	h _{SW}	i	k	l	sw		
D04	E003	63	-	15	-	5	8	-	-	-	-	-	-	-	-	-
D05				20			10									
D06				20			10									
D07				20			10									
D..08	ES(X)..	121	96 *	50	25 *	5	18	SW14 *	20.5	18 *	6	5	40	D6	D4 *	
D..09		98	123 *				20	SW14	22.5	18	6 *	40 *	D6 *	D4		
D..11		153.5 *	128	50 *	25		20 *	SW14	22.5 *	18	6 *	40 *	D6 *	D4		
D..13		176 *	156	60 *	40		4.5	28 *	SW22	31 *	28	8 *	5 *	50 *	D10 *	D10
D..16	ES(X).. / ZS(X)..	208.5 *	188.5	60 *	40	4.5	28 *	SW22	31 *	28	8 *	5 *	50 *	D10 *	D10	
D..18		359 *	194.5			5	5									

* Sonderausführung

** mit Handlüftung

Tatsächliche Getriebeausführung kann von der dargestellten Geometrie abweichen.

Motor mit „Heavy-Duty“-Bremse und zweiten Wellenende

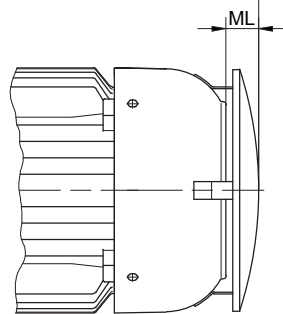


Motor	Bremse	ML(mm) Mehrlänge mit Geber und Bremse	Masse (mm)								Zentrierung D 332	Mehrgewicht kg
			Ød	e	f	g	h	i	k	k		
D..08	EH(X)027	132	145	50	4	18	20.5	6	5	6	D06	6
D..09	EH(X)040	144	168		18	20.5	9					
D..11	EH(X)125	169	213		20	22.5	20					
D..13	EH(X)200	192	245	60	5	28	31	8	8	D10	29.5	
D..16	EH(X)400	205.5	324			28	31				56	
D..18		216.5				30	33				61	

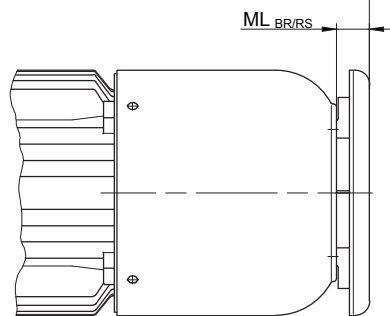
Tatsächliche Getriebeausführung kann von der dargestellten Geometrie abweichen.

Motoren mit Schutzhaube

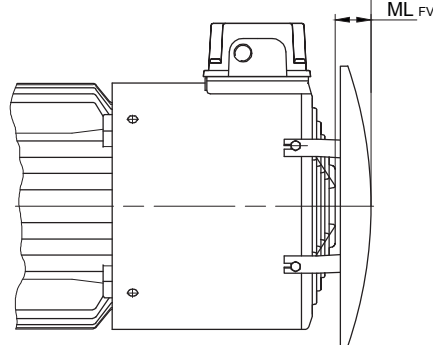
Normallänge der Antriebseinheit + ML



Normallänge der Antriebseinheit + ML



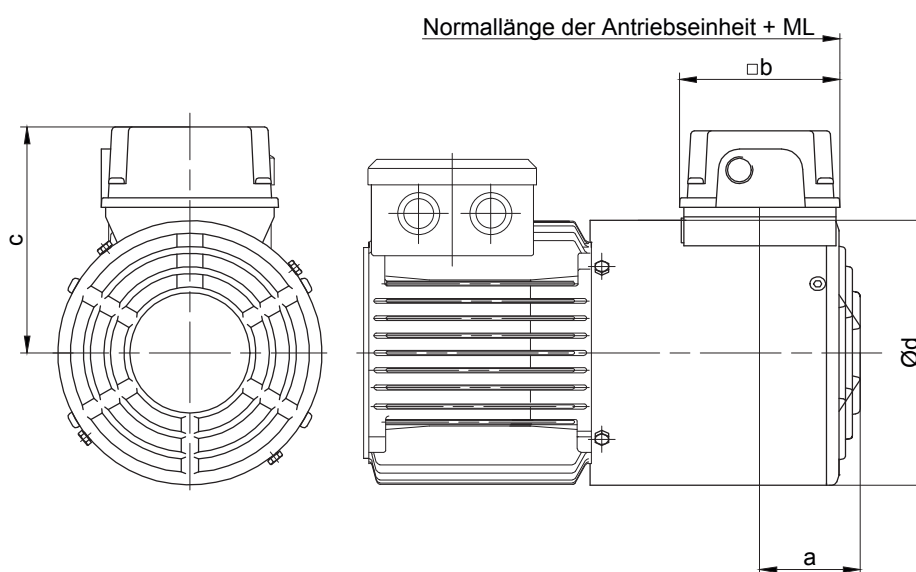
Normallänge der Antriebseinheit + ML



Motor	ML(mm) Mehrlänge bei angebaute Schutzhaube				Mehrgewicht kg
	ML	ML _{BR}	ML _{RS}	ML _{FV}	
D06	18	-	-	-	0.15
D07	18	-	-	-	0.15
D..08	14.5	24.5	24.5	40	0.20
D..09	22	24.5	24.5	30	0.30
D..11	29	29.5	29.5	33	0.40
D..13	30	29.5	29.5	25	0.6
D..16	47	34.5	34.5	32	1.8
D..18	54	34.5	34.5	32	5.5

Tatsächliche Getriebeausführung kann von der dargestellten Geometrie abweichen.

Motoren mit angebautem Fremdlüfter

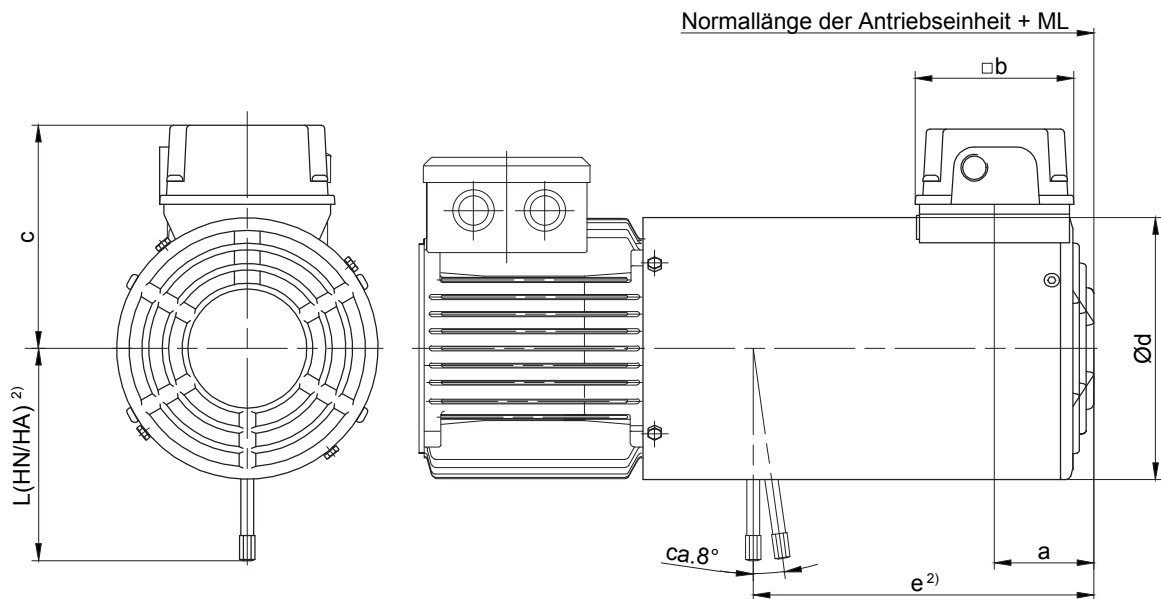


Antriebs- motor Typ	Lüfter- motor Typ	kW	r/min	400 V A	ML (mm) Mehrlänge Fremdlüfter	Masse (mm)				Mehrgewicht ~ kg
						a	b	c	d	
D..08	FV D08	0.019	2670	0.029	92	69.5	95	131.5	157	2.2
D..09	FV D09	0.046	2820	0.106	97	69.5	95	141.5	176	2.7
D..11	FV D11	0.051	2660	0.110	97	79.5	95	162.5	219	3.2
D..13	FV D13	0.073	2820	0.169	119	78.8	95	182	258	4.6
D..16*	FV D16	0.154	2760	0.347	144	78.8	95	208.5	311	6.4
D..18*	FV D18	0.154	2760	0.347	303	78.8	95	208.5	348	8.4

* mit Bajonettverschluss

Tatsächliche Getriebeausführung kann von der dargestellten Geometrie abweichen.

Motoren mit Bremse und angebautem Fremdlüfter



Motor	Bremsen	ML (mm) ¹⁾ Mehrlänge bei angebaute Bremse und Fremdlüfter	Masse (mm)						Mehrgewicht ~kg
			a	b	c	Ød	e ²⁾	L(HN/HA) ²⁾	
D..08	ES(X)010	202	59	95	131.5	157	204	132	5.0
D..09	ES(X)010	214	69.5	95	141.5	176	220	132	5.5
	ES(X)027						212	162	7.5
D..11*	ES(X)027	221	69.5	95	162.5	219	226	162	8.0
	ES(X)040						223	172	10
	ES(X)070						218	184	12
D..13*	ES(X)040	237	79.5	95	182	258	254	202	11.5
	ES(X)070						250	225	13.5
	ES(X)125						245	223	17.5
D..16*	ES(X)125	294	78.8	95	208.5	311	298	244	19.5
	ES(X)200						291	256	25
	ZS(X)300						262		27
D..18*	ES(X)250	303	78.8	95	208.5	348	307	286	37
	ZS(X)500						277		38.5

* mit Bajonettverschluss

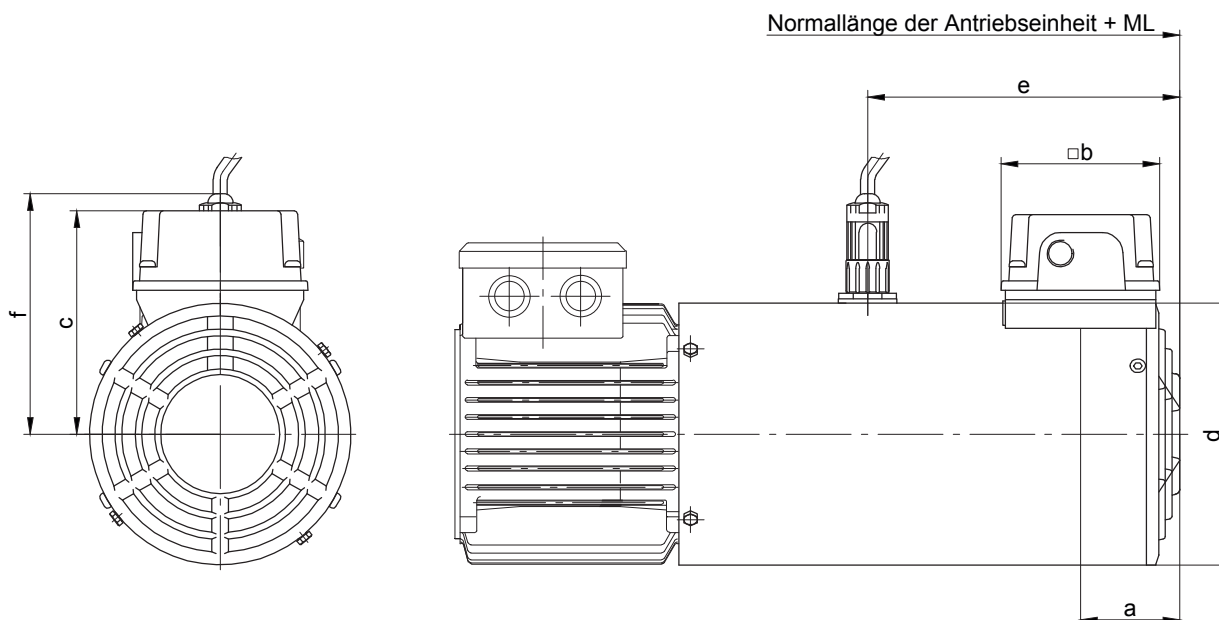
1) Die Mehrlänge bezieht sich auf das normale Motorteil ohne Bremse.

Übrige Maße siehe jeweiliges Standard-Maßbild.

2) Handlüftung auf Anfrage

Tatsächliche Getriebeausführung kann von der dargestellten Geometrie abweichen.

Motoren mit Geber und angebautem Fremdlüfter

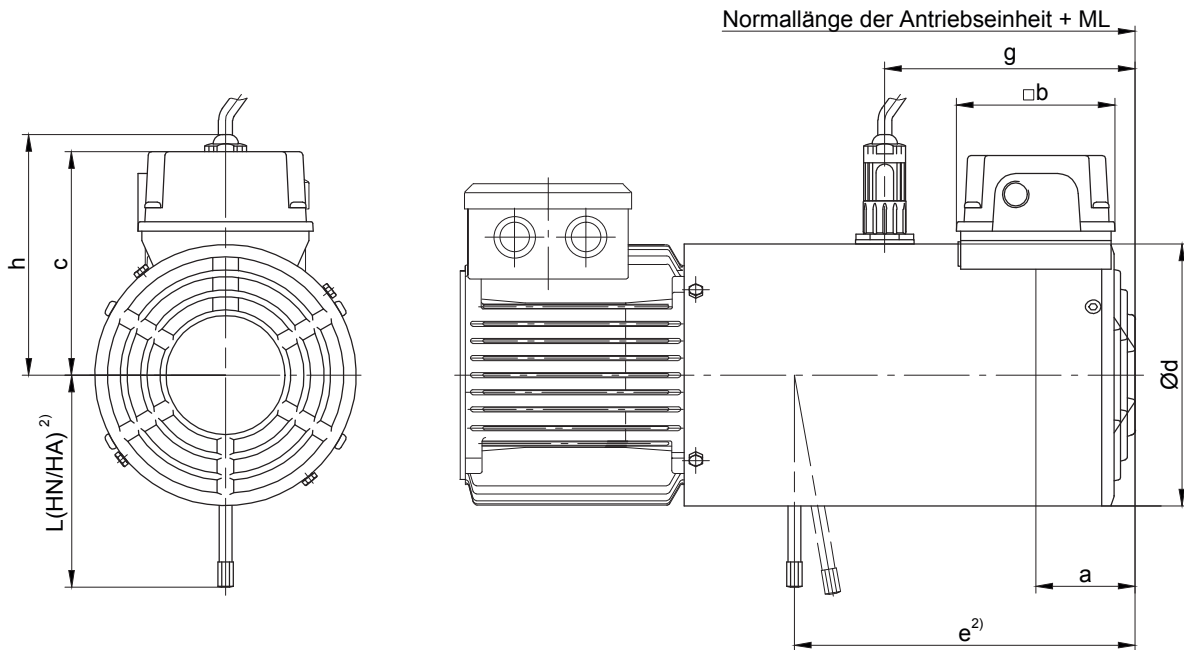


Motor	ML(mm) ¹⁾ Mehrlänge bei angebautem Geber und Fremdlüfter	Masse (mm)						Mehrgewicht ~ kg
		a	b	c	d	e	f	
D..08	202	59	95	131.5	157	187	144	2.6
D..09	214	69.5	95	141.5	176	192	153.5	3.3
D..11*	221	69.5	95	162.5	218	192	-	4.0
D..13*	240	79.5	95	182	258	217	-	5.7
D..16*	294	78.8	95	208.5	311	252	-	7.9
D..18*	303	78.8	95	208.5	348	267	-	10.9

* mit Bajonettverschluss

1) Die Mehrlänge bezieht sich auf das normale Motorteil ohne Bremse.
Übrige Maße siehe jeweiliges Standard-Massbild.

Motoren mit Bremse und Geber mit angebaurem Fremdlüfter



Motor	Bremse	ML (mm) ¹⁾ Mehrlänge mit Bremse, Geber und Fremdlüfter	Masse (mm)								Mehrgewicht ~ kg
			a	b	c	Ød	e ²⁾	g	h	L(HN/HA) ²⁾	
D..08	ES(X)010	202	59	95	131.5	157	204	150	150	132	6.0
D..09	ES(X)010	214	69.5	95	141.5	176	220	160	160	132	6.5
	212						160	162		8.5	
D..11*	ES(X)027	221	69.5	95	162.5	219	226	155	155	162	9.0
	ES(X)040						223	155		172	11.5
	ES(X)070						218	155		184	13.5
D..13*	ES(X)040	240	79.5	95	182	258	254	175	175	202	13
	ES(X)070						250	175		225	15
	ES(X)125						245	175		223	19
D..16*	ES(X)125	294	78.8	95	208.5	311	298	195	195	244	21
	ES(X)200						291	195		256	27
	ZS(X)300						262	195			29
D..18*	ES(X)250	303	78.8	95	208.5	348	207	212	212	286	39
	ZS(X)500						277	212			40.5

mit Bajonettverschluss

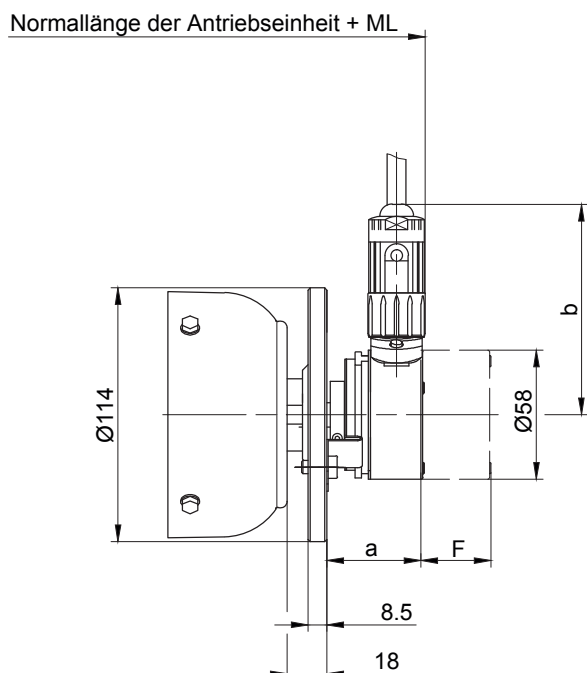
1) Die Mehrlänge bezieht sich auf das normale Motorteil ohne Bremse.

Übrige Maße siehe jeweiliges Standard-Maßbild.

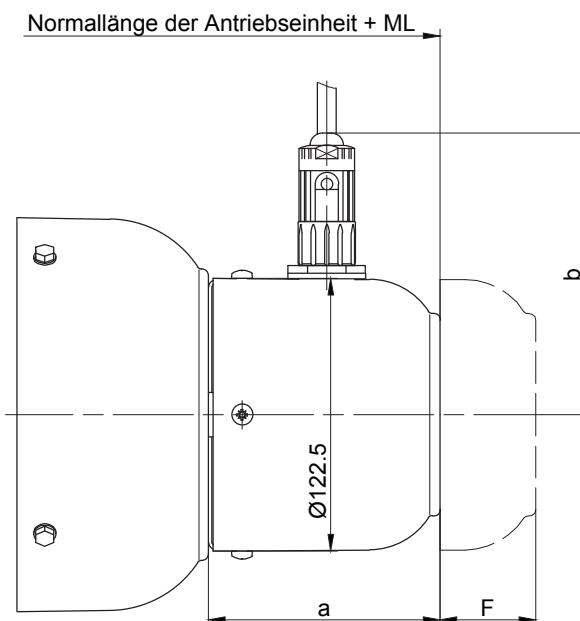
2) Handlüftung auf Anfrage

Tatsächliche Getriebeausführung kann von der dargestellten Geometrie abweichen.

Motoren mit Standard-Geber



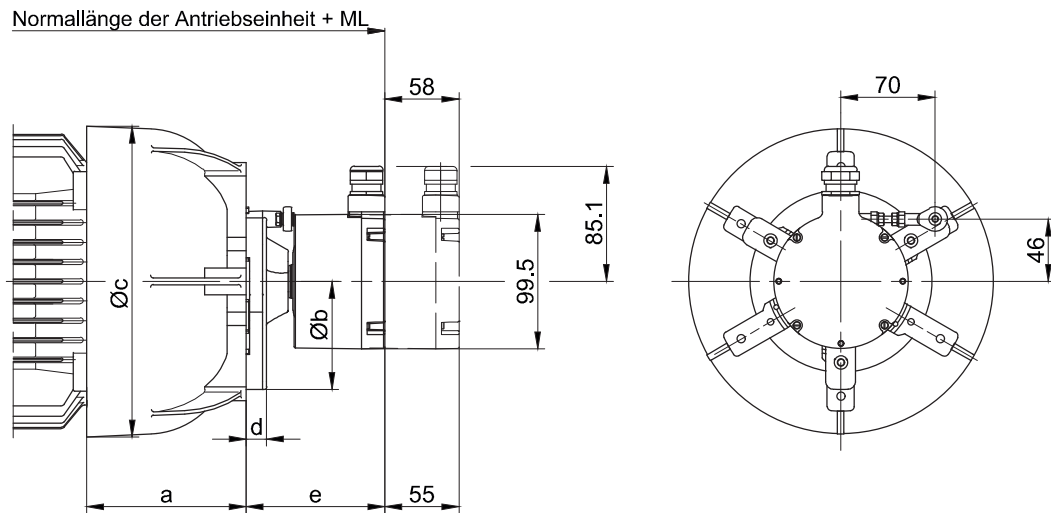
D04



D05-D..18

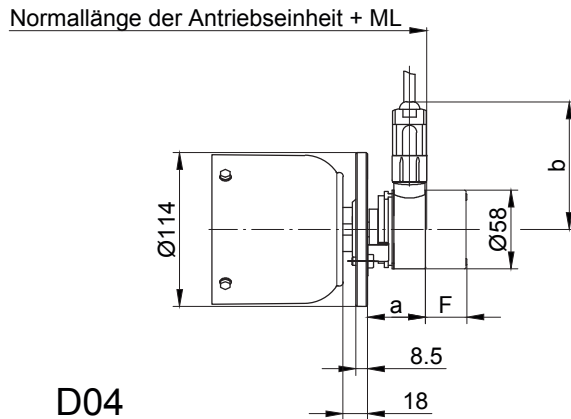
Motor	ML(mm) Mehrlänge mit Geber	Masse (mm)				Mehrgewicht kg	Freiraum zur Demontage des Tachos "F"	
		Inkrementalgeber Fa. Kübler Typ 5820		Absolutwertgeber Fa. TR Typ CS58-M			Inkrementalgeber Fa. Kübler Typ 5820	Absolutwertgeber Fa. TR Typ CS58-M
		a	b	a	b			
D04	62.5	43.5	95	69.5	109.5	0.7	30	55
D05	103	98.5	127	98.5	127	0.9	63	88
D06								
D07								
D..08	107	107.5	127	107.5	127	0.8	41	66
D..09								
D..11								
D..13	108	104	104	104	104	0.8	43	68
D..16								
D..18								

Motor mit „Heavy-Duty“-Geber

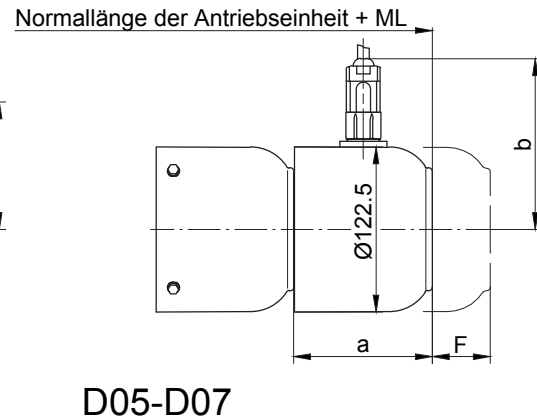


Motor	ML(mm) Mehrlänge mit Geber	Masse (mm)					Mehrgewicht kg
		a	b	c	d	e	
D..08	114	83.5	160	166	15	102.5	2
D..09	118.5	102		191			
D..11	121.5	120		231			
D..13	115.5	140	185	274.5	17	94.5	8.6
D..16	113.5	155		326			
D..18	122.5	183		366			

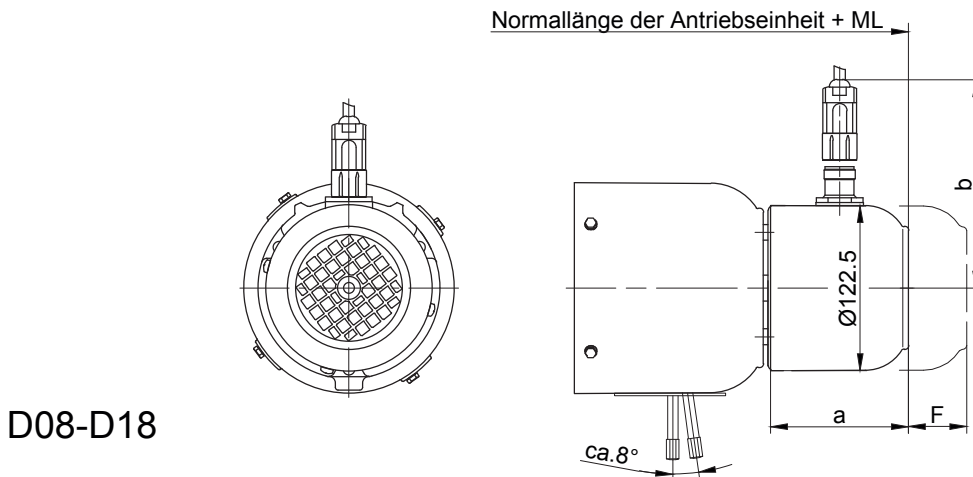
Motoren mit Bremse und Standard-Geber



D04



D05-D07

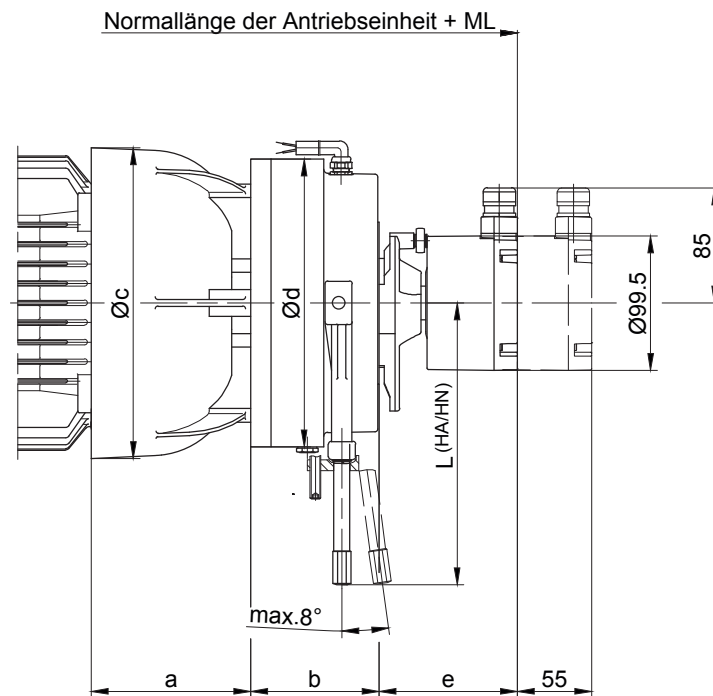


D08-D18

Motor	Bremse	ML(mm) Mehrlänge mit Geber und Bremse	Masse (mm)				Mehrgewicht kg	Freiraum zur Demontage des Tachos "F"	
			Inkrementalgeber Fa. Kübler Typ 5820		Absolutwertgeber Fa. TR Typ CS58-M			Inkrementalgeber Fa. Kübler Typ 5820	Absolutwertgeber Fa. TR Typ CS58-M
			a	b	a	b			
D04	E003 E003 / E004	105.5	43.5	95	69.5	109.5	0.7	30	55
D05		145					0.9	63	88
D06									
D07									
D..08	ES(X)..	173.5	102	127	102	127	0.8	49	74
D..09	ES(X)..	197							
D..11	ES(X)..	200							
D..13	ES(X)..	212							
D..16	ES(X).. / ZS(X)..	248							
D..18	ES(X).. / ZS(X)..	253							

Tatsächliche Getriebeausführung kann von der dargestellten Geometrie abweichen.

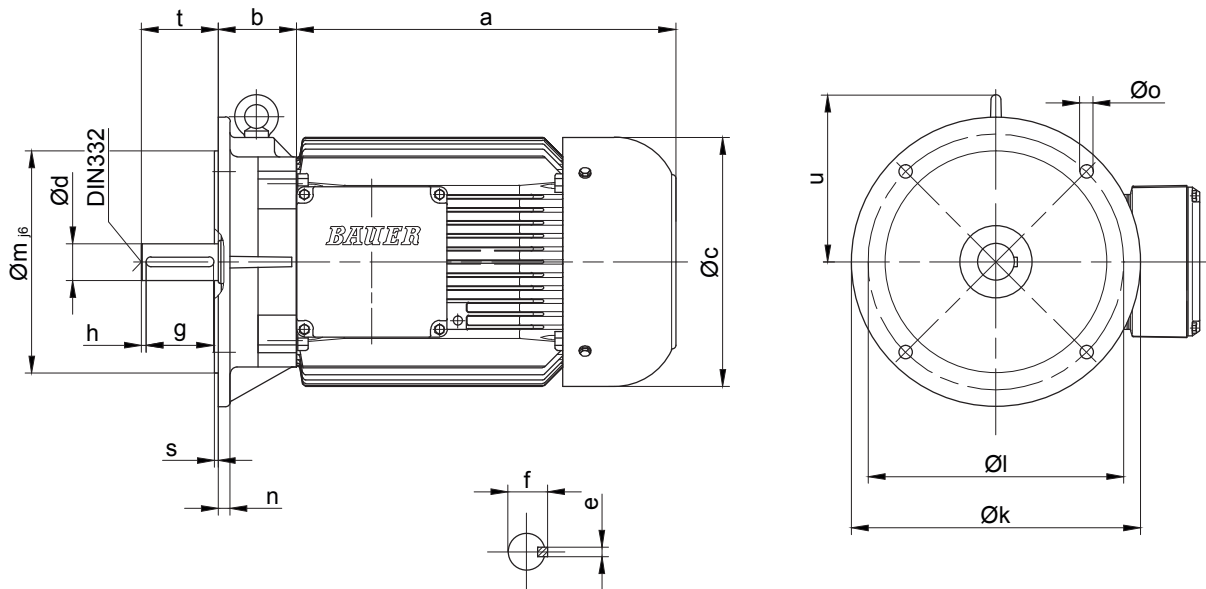
Motor mit „Heavy-Duty“-Bremse und Geber



Motor	Bremsen	ML(mm) Mehrlänge mit Geber und Bremsen	Masse (mm)						Mehrgewicht
			a	b	c	Ød	e	L (HA/HN)	
D..08	EH(X)027	180.5	83.5	66.5	166	145	102.5	162	7.1
D..09	EH(X)040	191.5	102	73	191	168		172	10
D..11	EH(X)125	216.5	120	95	231	213		208.5	21.4
D..13	EH(X)200	259	140	106	274.5	245	94.5	221	32
D..16	EH(X)400	243	155	124	326	324		313	58
D..18		254	183		366			61	

Tatsächliche Getriebeausführung kann von der dargestellten Geometrie abweichen.

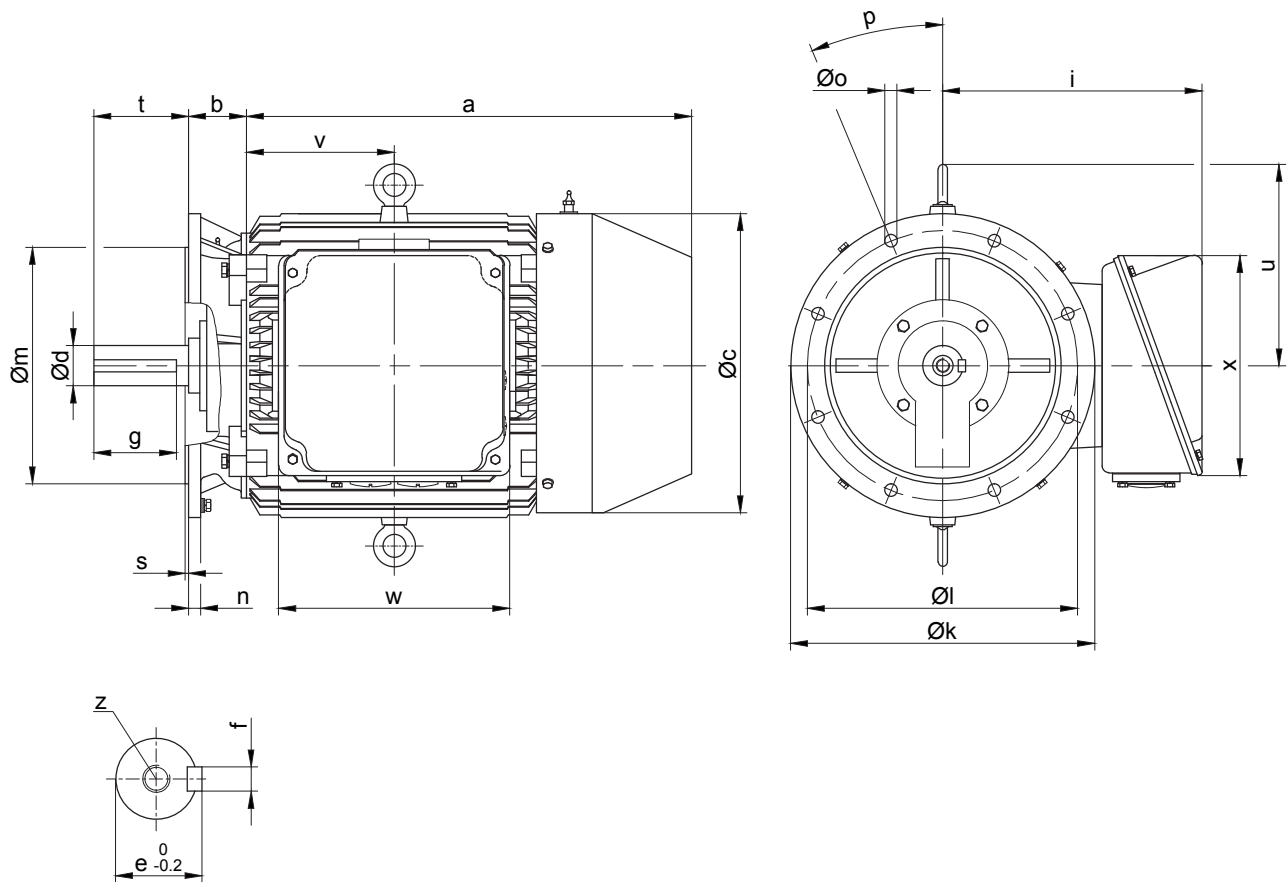
Motoren in IEC-Ausführung



Motor	Masse (mm)																Zentrierung DIN 332
	a	b	c	d	e	f	g	h	k	l	m	n	o	s	t	u	
D06	170	45	123	11 _{j6}	4	12.5	18	2.5	140	115	95	9	10	2.75	23	-	D4
D07	190	45	123	11 _{j6}	4	12.5	18	2.5	140	115	95	9	10	2.75	23	-	D4
D..08	200	49	156	19 _{j6}	6	21.5	35	2.5	200	165	130	10	12	3.5	40	-	D4
D..09	251	66	176	24 _{j6}	8	27	40	5	200	165	130	10	12	3.5	50	128.5	D6
D..11	319	75	218	28 _{j6}	8	31	50	5	250	215	180	11	14.5	4	60	145.5	D8
D..13	393	81	266	38 _{k6}	10	41	70	5	300	265	230	12	14	4	80	173	D12
D..16	429	98.5	310	42 _{k6}	12	45	90	10	350	300	250	13	18.5	5	110	215.5	D16

Tatsächliche Getriebeausführung kann von der dargestellten Geometrie abweichen.

Motoren in IEC-Ausführung



Motor	Masse (mm)																
	a	b	c	d	e	f	g	i	k	l	m	n	o	p	s	t	u
DNF18	551	79	355	48 ^{+0.018} / _{+0.002}	14	51.5	80	293	350	300	250	16	Ø19	4x45°	5	110	240
DNF20	613	82	395	55 ^{+0.030} / _{+0.011}	16	59	91	313	400	350	300	16	Ø19	4x45°	5	110	270
DNF22	659	86	442	60 ^{+0.030} / _{+0.011}	18	64	122	390	450	400	350	18	Ø19	8x22.5°	5	140	300
DNF25	730	95	485	65 ^{+0.030} / _{+0.011}	18	69	126	415	550	500	450	18	Ø19	8x22.5°	5	140	330
DNF28	797	98	544	75 ^{+0.030} / _{+0.011}	20	79.5	124	445	550	500	450	18	Ø19	8x22.5°	5	140	380

Motor	Zentrierbohrung			Gewicht	
	v	w	x		
DNF18	194	200	221	M16x2x24	215
DNF20	203.5	200	221	M20x2.5x30	293
DNF22	218.5	342	326	M20x2.5x30	395
DNF25	247.5	342	326	M20x2.5x30	487
DNF28	276	342	326	M20x2.5x30	692

Tatsächliche Getriebeausführung kann von der dargestellten Geometrie abweichen.